



图书在版编目 (C I P) 数据

洪江 : 欧阳星凯作品 : 汉英对照 / 欧阳星凯著

— 北京 : 中国民族摄影艺术出版社, 2010. 5

ISBN 978-7-5122-0030-2

I. ①洪… II. ①欧… III. ①摄影集—中国—现代②
洪江市—摄影集 IV. ①J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第072533号

书 名 / 洪 江

作 者 / 欧阳星凯

策 划 / 北京798映艺术中心 / 映画廊

艺术顾问 / 鲍 昆

责任编辑 / 周 彧

特邀编辑 / 那日松

设计指导 / 段志佳

英文翻译 / 刘晓娟 / 雷晶晶

设 计 / 像素工作室+段志佳工作室

制 作 / 李 刚 / 吟 龙

出 版 / 中国民族摄影艺术出版社

地址: 北京东城区和平里北街14号 邮编: 100013

发行部: 010-64211754 84250639

网址: <http://www.chinamzsy.com>

印 刷 / 北京雅昌彩色印刷有限公司

开 本 / 270mm × 288mm

印 张 / 20

字 数 / 20千

版 次 / 2010年5月第1版第1次印刷

印 数 / 1-2000册

ISBN 978-7-5122-0030-2

定 价 / 298.00元

版权所有 侵权必究

欧阳星凯作品

洪江



An aerial photograph of a densely populated urban area, likely Hong Kong, showing a mix of high-rise apartment buildings and lower-rise structures. A river is visible on the left side, with a bridge crossing it. The overall tone is sepia or aged, giving it a historical or documentary feel.

THE WORKS OF OUYANG XINGKAI

HONG KONG

光绪十五年印制的洪江市区全景地图

该图体现了洪江古商城“七冲、八巷、九条街”的商城格局。



A map of Hongjiang printed in 1889. It unfolds the overall arrangement of this ancient commercial city.

洪江新市全境圖

光緒十五年己丑秋月

天柱歐陽鍾岳呂繪







目 录

CONTENTS

011

前言 标本洪江

PREFACE SPECIMEN OF HONGJIANG

文 | 鲍 昆 BAO KUN

027

阅读洪江

READ HONGJIANG

文 | 欧阳姿 OUYANG ZI

065

影像洪江

IMAGES OF HONGJIANG

224

寻找童年的记忆

SEEK BACK CHILDHOOD MEMORIES

文 | 欧阳星凯 OUYANG XINGKAI



标本洪江

文 | 鲍 昆

地

处湘西的洪江市，因其在沅水、巫水交汇的独特地理位置，在宋代开始就成了湘、滇、黔、桂、鄂五地物资交流的集散地。明清以来，因商业经济的繁荣，更成为“商贾骈集，货财辐辏，万屋鳞次，帆樯云聚”的西南重要商城。在古代交通不发达的条件下，水路运输是非常重要的。水运的特点是运货量大，和可以沿着江河水系的流向达到四面八方。所以，水运是古代运输的“高速公路”和“国道”，大宗的货物往往是由水运完成。由江河构成的网络，就是古代的运输系统中的干线，沿河而串接分布的大小码头，则是这个运输网的端点和集散地，尤其是在码头处在物产丰富的大生产区和重要物产区的位置上。洪江城的地理位置就有这个特点。清末以来，中国的现代经济已见端倪。到民国初年，洪江码头达到它历史的鼎盛时期，货栈商号、钱庄银行、青楼酒肆将洪江挤得满满的，一时洪江成为湘西的“小南京”。最近几十年来，由于沈从文小说《边城》的缘故，湘西的凤凰名声海外。上世纪八十年代，电影导演凌子风又根据沈从文的小说把《边城》搬上银幕，凤凰再次声名大噪，给人们印象民国期间湘西最热闹的城市是凤凰。但其实真正的湘西重镇是洪江。沈从文个人的经历经验成就了凤凰今天的热闹，却掩映了洪江在湘西历史上真正的历史地位。这不能不说是现代传播的魔力。

现代以来，传统的水运遭到新兴的更有效率的公路和铁路运输的冲击，水运渐渐从运输的主角变成现代运输方式的附庸。交通方式的转变，让许多曾经喧闹的码头重镇被历史渐渐遗忘，因为它们不再是新交通方式下必须经过的枢纽了。它们不但失去功能上的作用，甚至还被新交通体系摒弃在外，由人们趋之若鹜的“福地”变成无人问津的偏僻之处。洪江恰好赶上了这一历史巨变的潮流。昔日商业流转枢纽的辉煌随着现代化的脚步渐渐失落，就像一出流光溢彩的戏剧，渐渐拉上帷幕，最后曲终人散，归于落寂。无情的历史，兴衰无常，不过是一个流动的剧场。观众散了，只剩下看场子的人，还在回味着曾经的热闹。他们随着剧场的冷落渐渐被世人遗忘，枯守着没落。

← 洪江古商城一甲巷1号。洪江古商城老百姓舞龙庆祝传统佳节已有千多年的历史。从大年三十起到正月十五，大小龙灯穿梭于七街八巷九条冲，走家串门，人声鼎沸，鞭炮声此起彼伏，很是热闹。

← No. 1, Yijia alley, Hongjiang. Hongjiang people hold the tradition of celebrating festivals by dragon dancing for more than a thousand years. The celebration lasts from the eve of Chinese New Year to the Lantern Festival.



后来,商业的洪江被快速前行的现代化彻底遗忘了,只是成为大中华地图上一个并不显眼的地名标志。再后来,它被旁边一个因火车站兴起的叫怀化的新兴城市所覆盖,成为这个城市下面的类似区镇的县级小市。现代化改变了地区兴衰的格局,将青春和荣誉赋予了更能带来财富的新式交通端点。不过,作为文化的洪江也因此得以很好的保存。没有人再关注洪江,商人们走了,带走了繁荣,也带走了总是旋转的时间。一切都戛然而止,时钟似乎停止在大半个世纪之前。洪江由喧嚣转入平静,码头不再“帆樯云聚”,沅江又像千百年前那样静静地流淌,只有渔翁和两岸沟通的渡船还能显示人世的活力。那些作为商业交易场所的商号银行房屋,因失去原有的功能,成为普通洪江人的起居居所,柴灶的烟火和街巷之中的孩童嬉戏之声也就成了洪江最基本的气息和声调。由于长期没有现代资本的关注,洪江目前还保持了相当部分的一百多年前的城镇模样。虽然1949年之后社会主义建设的现代性改造对洪江也有所波及,但其能量上的局限,并未能真正的改变洪江小城的基本格局。在老洪江格局之上的人们生活方式也并无太大的变化,许多老洪江人仍然居住在那里那些历经百年风雨的老窖子屋内,每天在这些顺着山势而建的小城里爬上爬下。这情景和发达地区都市的那些华堂高厦林立与交通车水马龙形成了鲜明的对比,洪江于是成为一个文化考古的标本。

湖南摄影家欧阳星凯近年来一直以一种文化观察的眼光摄影洪江,记录了这座偶然幸存的小镇的建筑、人和他们的生活方式。值得重视的是,他的摄影不是简单的文献式的记录,也不是时下流行的那种夸张式的媒体报道摄影描述。欧阳星凯以一种温暖和平的眼光来表述他对洪江和洪江人的印象。欧阳星凯在摄影中仔细地打量这一标本,他注意镜头中出现的各种能够真正反映洪江历史文化的细节,注意空间和人们之间的关系,注意构成洪江独特生活的那些带有历史色彩的生活物件。我们在他的摄影中,可以看到这座小城内上下起伏的道路,家庭中的灶台、门扉、防火的石质水缸以及门窗上悬挂的腊肉。欧阳星凯在铺垫这些生活的环境场景时,紧紧抓住了人们在这样一个湘西小城中的各种生活样貌。老人、孩子、年轻夫妇,他们好像生活在过去的历史之中,和环境和谐地成为一体。他们仍然保持着这个环境下的文化习惯,年节的祭祀,婚丧典礼,邻里的交往,一切都和现代都市那种貌似开放却真正封闭的生活方式形成鲜明的对照。洪江在欧阳星凯的镜头中充满了人间生活的烟火气息。可以感受到,欧阳星凯的洪江摄影,是他在追忆他自己幼年生活所体验的生活印象,重温那段早已被现代生活所驱除的情感。欧阳星凯在对洪江的摄影中,其实也同时潜意识地表达了自己对真正生活本质的评价。这个评价也是一种叹息,在现代化的滚滚红尘中显得是那么的无奈和绝望,因为洪江古城周边正在崛起的现代水泥丛林早晚要淹没这块目前还被遗忘的孤岛。

对一个历史文化遗存地区的摄影,是摄影家们热衷的一个拍摄方向。但是如何准确地以摄影的方式将历史与现实真实地反映出来,并非是一件十分容易的事情。绝大多数的摄影人,都是利用现代摄影技术的便利,快速地对对象进行扫描式的短暂摄影,而且只注意那些吸引眼球的生活表征,并不耐心地去观察真正能反映生活本质特征的那些细节,比如人们在平静生活中的神态表情和交往情节,结果会显得草率粗陋,甚至暴力。这种态度一定会让选题显得表面化和符号化。欧阳星凯在长达几年的洪江摄影中,也曾经历过这种阶段。但他的耐心和摸索让他获得了经验。他在与洪江的长期接触中,慢慢理解了洪江的生活,捕捉到了洪江小城深厚绵长的韵味。现在那里的人们都十分熟悉他,也不再对他的镜头感到陌生和避讳,与他没有任何的距离感。这方便了欧阳星凯走进他们,

← 洪江古商城的刃形屋,位于油篓巷和堡子坳的交汇处。洪江古商城依山而建,在昔日繁华的时期,寸土寸金,精明的商人和聪慧的建筑师充分利用地形,修建了这一刃形屋。

← A typical and special structure of Hongjiang. Years ago when Hongjiang was still a bustling commercial city, this structure helped to save land and intake brightness.

让他的摄影从容不迫。状态的平和,给了欧阳星凯更多的观看机会。他也尽量采用温和平静的方式,以平稳端正的镜头感来摄影洪江的一切,避免了一般此类摄影的镜头暴力倾向。于是,我们在欧阳星凯的摄影中,看到了一个具有历史感的洪江和庄重尊严的洪江人群像。

无论今后的洪江古城是否会得到保护,今天的洪江和洪江人都会走进历史。现代社会的条件可以保持古城建筑的样貌,却无法保持今天洪江人的表情和生活方式。当今天的洪江在未来的历史中渐行渐远的时候,欧阳星凯所记录的今天的洪江,一定成为一个我们后代解读湘西历史的读本。他的这些摄影作品,就是一个历史的标本。

- 家住洪江古商城田湾54号的蒲必聪(右)79岁了还要靠捡废品维持生计。82岁的老伴杨楚书(左)现已去世。
- No. 54, Tianwan in Hongjiang, Pu Bicong (right), is a junk dealer at the age of 79. His old couple Yang Chu (left) has passed away.

